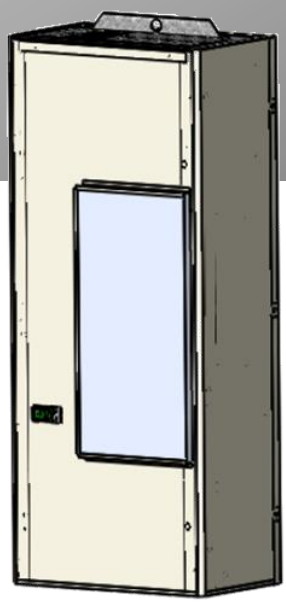
GAMME INDUSTRIE
INDUSTRY LINE

CLIMATISEURS D'ARMOIRE ELECTRIQUE
ELECTRICAL ENCLOSURES CONDITIONERS

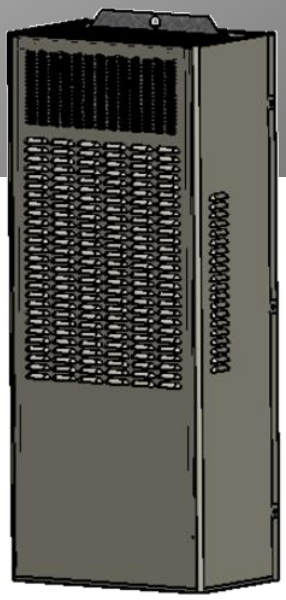
CLC

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

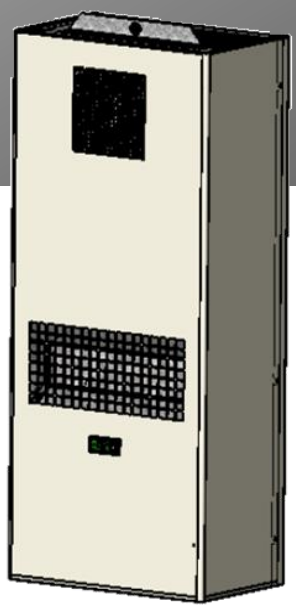
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS



CLC



CLC EXTT



CLC MONTAGE INTERNE
INTERNAL MOUNTED

EURODIFROID®

V 3
Mise à jour le 02/12/2013
Updated 02/12/2013

FRANCAIS

INTRODUCTION

Les climatiseurs CLC sont conçus pour un montage latéral sur porte ou paroi d'armoire. La distance importante entre l'aspiration et le refoulement de l'air côté armoire évite la formation de points chauds.
Ces climatiseurs peuvent être également installés en "outdoor" (version EXTT) ainsi qu'a l'intérieur de l'armoire électrique (version SHELTER)

GARANTIE CONSTRUCTEUR

Nos fabrications bénéficient d'une garantie de 18 mois maximum contre tout vice de fabrication à partir de la date de livraison. Cette garantie ne s'applique que si le matériel est installé conformément à nos prescriptions ou règles de l'art, et s'il est utilisé dans les conditions normales. Cette garantie se limite au remplacement de la pièce reconnue défectueuse après examen de notre service technique ou à la réparation du matériel en nos ateliers. Les frais de port sont à la charge de l'acheteur. Cette garantie n'ouvre pas droit à des indemnités pour frais, dommages ou pertes d'exploitation. Les réparations au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet d'en prolonger la durée.

DESCRIPTION

Le code de l'unité indique le type du climatiseur, la puissance, l'alimentation…. Pour une explication détaillée voir le catalogue commercial d'Eurodifroid ou consulter le site Internet www.eurodifroid.fr

ALIMENTATION
Tous les climatiseurs ont une plage de tension de +/-10% (exemple : 230V-1-50Hz plage de tension 207V – 253V)

COULEURS
La couleur standard est RAL7032. D'autres couleurs sont disponibles sur demande.

SECURITE

1. Suivre les procédures et les instructions indiquées dans le manuel.
2. Ne pas installer l'unité dans un lieu exposé aux intempéries, ni en atmosphère explosive ou agressive.
3. S'assurer que l'armoire peut soutenir le poids du climatiseur.
4. Empêcher au personnel non qualifié de travailler sur l'unité.
5. Ne poser aucun objet sur l'unité, en particulier sur les grilles d'entrée et sortie d'air.
6. Ne pas utiliser l'unité pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été spécifiquement conçue.
7. Connecter l'unité à une mise à la terre efficace.
8. Installer un interrupteur magnétothermique différentiel en amont de la ligne d'alimentation.
9. Alimenter l'unité avec la tension indiquée sur les données de la plaque signalétique.
10. Une chute de tension au démarrage de l'unité peut causer des dommages aux compresseurs.
11. Ne pas forcer le fonctionnement en shuntant les sécurités électriques.
12. Avant d'effectuer toute opération d'inspection, de maintenance ou de nettoyage, s'assurer que l'unité est hors tension.
13. Seul un frigoriste qualifié et agréé peut intervenir sur le circuit frigorifique. Au contact d'une flamme vive, le gaz frigorifique devient toxique et hautement dangereux.

Autres indications générales

1. Lors de l'installation, respecter les espaces vides minimums autour de l'unité
2. L'air chaud qui sort du condenseur ne doit rencontrer aucun obstacle et ne doit pas pouvoir être ré aspiré par celui-ci
3. Nettoyer avec de l'air comprimé ou des détergents non caustiques
4. Des courants parasites peuvent se former près des transformateurs à haute puissance ou à proximité des voies ferrés.

Le produit ne peut être mis en service que si l'installation a été déclarée "conforme" à la directive CEE 89/392.

Les climatiseurs se composent d'un circuit frigorifique et d'un circuit électrique. Pendant le fonctionnement, ces deux circuits ont des parties qui sont dangereuses, parce qu'elles sont sous pression, en rotation ou bien sous tension. En conséquence, un emploi inapproprié ou une opération d'assistance exécutée par un personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages graves aux personnes et à l'unité. Veuillez vous assurez que les interventions sont effectuées seulement par du personnel qualifié.

ATTENTION : Le transport, l'installation, la mise en service, l'entretien et la réparation doivent être exécutés par un personnel qualifié. Afin d'améliorer leur lisibilité, les instructions de fonctionnement ne comprennent pas toutes les informations sur les variantes de construction, ni sur chaque montage possible. Ce manuel comprend seulement les instructions nécessaires au personnel qualifié pour une utilisation appropriée. Les éventuels cas particuliers seront traités dans des annexes supplémentaires ou par notre service technique.
Pour des informations plus détaillées sur le produit, adressez vous à notre service technique en indiquant **le type de machine et son numéro de série**.

IMPORTANT :
EURODIFROID garantit la fourniture des pièces de rechange et se rend disponible pour toute information de support technique au frigoriste responsable de la maintenance (voir aussi les termes de garantie dans le contrat de vente).

UTILISATION

Utilisation :

Le climatiseur doit être utilisé seulement.

- dans les limites de température indiquées sur la plaque signalétique.
- avec une tension d'alimentation conforme aux données figurant sur la plaque signalétique.
- loin des sources de chaleur

Afin que l'unité fonctionne correctement et longtemps, il faut l'entretenir régulièrement.

Mauvaise utilisation :

Le climatiseur ne doit pas être utilisé

- dans des conditions différentes de celles présentées dans le paragraphe ci-dessus.
- dans une atmosphère explosive, agressive, à haute concentration de poussières ou de substances huileuses en suspension dans l'air.
- dans une atmosphère à risque d'incendie.
- exposé aux intempéries.(sauf option EXTT)
- si les condensats ne s'écoulent pas.
- sans son capotage.

DEPLACEMENT ET TRANSPORT

Au moment de l'expédition, les climatiseurs sont protégés par des cartons à haute résistance placés sur des palettes. Le déplacement et le stockage doivent être effectués en maintenant la position verticale et en évitant les secousses et les à-coups.

Si les unités ont été transportées ou stockées dans une position différente de celle prévue pour l'emploi, il est indispensable d'attendre au moins 24 heures avant le démarrage après leur installation, ceci conditionne la garantie.

Lors de la réception, contrôler attentivement que l'emballage est intact et vérifier l'absence de dommages causés par le transport. Des traces d'huile sur un emballage endommagé indiquent une fuite de fluide frigorigène. Tout dommage de l'emballage peut causer des pannes qui compromettent le bon fonctionnement du climatiseur.

MONTAGE

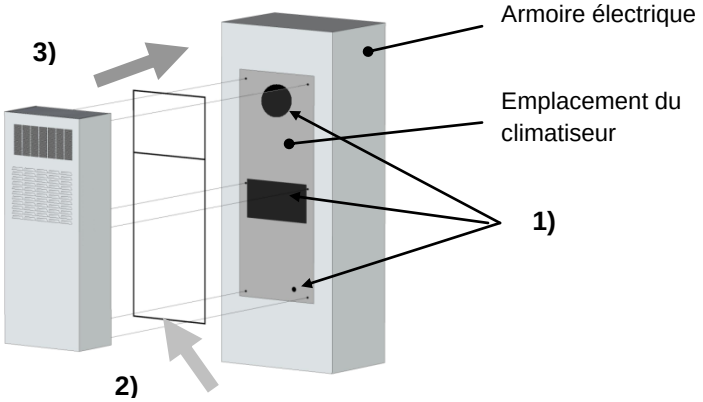
Avant de monter l'unité, vérifier que :

- la position d'installation de l'armoire et, du climatiseur permet de bonnes conditions de circulation de l'air ;
- le lieu d'installation n'est pas trop sale ou humide ;
- l'alimentation électrique est appropriée aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique ;
- la température ambiante ne dépasse pas + 55 °C ;
- l'armoire est complètement étanche. Si tel n'est pas le cas, des condensats peuvent se former ;
- respecter les espaces vides minimums autour de l'unité ;
- l'entrée et la sortie de l'air ne sont pas obstruées ;
- l'appareil doit se monté en position verticale, avec un écart maximum de 2° ;
- Le raccordement pour l'évacuation des condensats est effectué ;
- le raccordement électrique doit être effectué par un personnel qualifié autorisé.
- pour éviter les condensats, prévoir un interrupteur de position de porte arrêtant le fonctionnement du climatiseur quand celle-ci est ouverte.

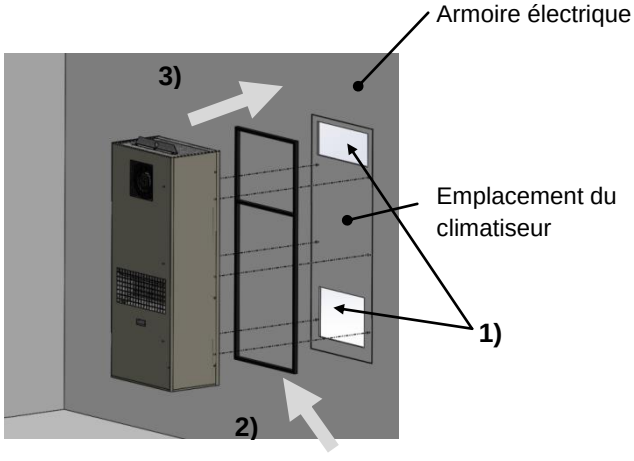
Important : Pour assurer une étanchéité durable, il est nécessaire de s'assurer de la rigidité de la surface portante.

Fixation du climatiseur

1) Préparer les trous de fixation, l'ouverture pour le passage du câble d'alimentation et les ouvertures d'entrée et de sortie d'air sur le panneau de l'armoire conformément au gabarit (fourni en annexe du manuel). S'assurer qu'aucun obstacle ne vient gêner la mise en place du joint adhésif
2) Appliquer le joint sur la face arrière du climatiseur
3) Fixer le climatiseur en face des découpes pratiquées sur le panneau de l'armoire à l'aide de vis (CLC20 :M6 et CLC40 :M8) et de rondelles éventail (non fournies)



Montage externe



Montage interne

FRANCAIS

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

La tension d'alimentation du réseau et la fréquence doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du climatiseur. Le climatiseur doit être relié au réseau avec un sectionneur approprié. Aucun thermostat complémentaire ne doit être relié à l'appareil.

Option marche/arrêt :

-Enlever le shunt entre les bornes (voir le schéma électrique ci-dessous)
-Prendre un câble adapté à votre réseau
-Faire passer ce câble par le passe fil ou presse étoupe de la face arrière.
-Puis faire passer le câble dans le boitier électrique par le passe fil prévu à cet effet.
-Connecter sur les bornes M/A (voir le schéma électrique)

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le climatiseur est constitué de 3 composants principaux : le compresseur, l'évaporateur, et le condenseur. Ce circuit frigorifique est rempli d'un fluide frigorigène à bas point d'ébullition. Le fluide frigorigène utilisé est le R134a (CH2FCF3), écologique sans chlore. Un deshydrateur intégré dans le circuit frigorifique qui est hermétiquement fermé, offre une protection efficace contre l'humidité, les acides, les particules d'impuretés et les corps étrangers à l'intérieur du circuit.

Dispositif de sécurité

Le compresseur et les ventilateurs sont pourvus de sécurités thermiques qui les protègent contre les surintensités et les surtensions.

Evacuation des condensats

Les climatiseurs sont conçus de manière à ce que l'évacuation des condensats se fasse directement dans le milieu ambiant, à travers un passage crée dans le bac. Il est très important de contrôler, pendant l'installation et périodiquement, que l'évacuation des condensats du climatiseur s'effectue correctement.

MISE EN MARCHE ET REGLAGE

Après avoir monté le climatiseur, attendre environ 30 min. avant de le démarrer (afin de permettre le retour d'huile au compresseur).

- Sur les CLC en alimentation triphasée, bien vérifier le sens de rotation des ventilateurs. (voir le sens de l'air sur le schéma d'encombrement ci-joint). Si nécessaire et si le sens de l'air est inverser, modifier les phases d'alimentation du climatiseur.

L'unité est réglée en usine à 35°C

Afin de ne pas compromettre la fiabilité du système, le réglage ne doit pas dépasser la valeur de 45°C. Il est également recommandé de ne pas régler le thermostat à des valeurs inferieures à 25°C afin d'éviter l'apparition de phénomènes de condensation sur les composants interne.

ENTRETIEN

Le circuit frigorifique est composé d'un système hermétiquement fermé et ne requiert pas d'entretien. Ce circuit est chargé en gaz et testé en usine. Les ventilateurs ne requièrent pas d'entretien, ils sont montés sur des roulements à billes, protégés contre l'humidité et la poussière. Leur durée de vie est supérieure à 30.000 heures de service. Les composants du circuit de ventilation externe doivent être nettoyés périodiquement avec de l'air comprimé. Attention **«avant toute intervention, il est impératif de couper le courant d'alimentation ».**

FOURNITURE

Le climatiseur est fourni emballé avec les éléments suivants :

- Le joint d'étanchéité
- Manuel Technique

N'hésitez pas à contacter notre service client Eurodifroid:

eurodifroid.service@eurodifroid.fr

Tel: + 33 (0)2-41-76-67-06

INTRODUCTION

CLC wall mounted air conditioner had to be filled on cabinet's door or cabinet's side panel. Their large distance between air inlet and outlet increase efficiency.
These air conditioners can also be outdoor installed (EXTT version) and inside cabinet (SHELTER version).

CONSTRUCTOR'S GUARANTEE

Starting from the delivery date, our products are covered by 18 months against manufacturing fault guarantee. This guarantee is only valid if the equipment is installed and used compliance with instructions or standard practice. This guarantee is limited to replacement of parts recognized as faulty (after examination by our technical department) or repair in our factory. Transport return must be paid by the client. This guarantee does not include any compensation for costs, damage or production's lost. Carrying out repairs under this guarantee will not result to extension covered period.

UNIT DESCRIPTION

Code of the unit indicates air conditioner type, electrical power, power supply …. For more details, please refer to Eurodifroid's commercial catalogue or visit Web site www.eurodifroid.fr.

POWER SUPPLY
All air conditioners have a tension range of +/-10% (example: 230V-1-50Hz: tension range: 207V – 253V)

COLORS
Standard color is RAL7032. Other colors are supplied on request.

SAFETY

1. Follow procedures and instructions contained in this manual.
2. Do not install unit in explosive or hostile atmosphere
3. Ensure that cabinet supports weight of the air conditioner.
4. Do not allow non-qualified personnel to inspect and repair the unit.
5. Do not place pieces on the unit, particularly in front of outlet and inlet air sides.
6. Do not use the unit for purposes other than those for which it has been designed.
7. Connect the unit to an efficient ground connection.
8. Install a differential thermo magnetic switch on power supply line of the unit.
9. Connect unit with indicated voltage (see data sheet).
10. Too low voltage during starting of the unit may damage compressor motor's of the unit.
11. Do not operate without ensuring electrical safety.
12. Before any inspection, always check that power is switch off.
13. Do not try to repair cooling circuit without presence of qualified technicians. In contact with flame, refrigerating gas becomes toxic and highly dangerous

Other mains points :

1. For installation, observe minimum free space around the unit
2. Warm air output from the condenser should not have obstacles and should not be sucked back to it.
3. For cleaning, use compressed air or non-caustic detergents
4. Next to high power transformers or railways, stray currents should occur. In this case, ask for specialist of cathodic protection to solve problem.

This product will be started only if installation is in conformity with EEC Directive 89/392.

Conditioners are made of a refrigerating and an electrical circuit. During operation, these two circuits contain dangerous components; either because they are under pressure, and due to rotating parts, improper use or servicing by non-qualified staff can cause serious damages.

ATTENTION: Transport, installation, commissioning, and repair, must be carried out by qualified technician. The manual contains only instructions necessary for appropriate use by qualified staff. Possible specific cases are referred to attached appendices.
If necessary, through insufficient or missing detailed information on the product, refer to our technician staff.

IMPORTANT:: EURODIFROID guarantees spare parts supply and is available for all technical support to maintenance staff (see guarantee of commercial contract).

USE

Intended use
Conditioner must be used only:

- within limited temperature specified on technical data sheet
- with right power voltage
- far from heat sources

For correct and long operation, unit must be regularly maintained.

ENGLISH

Wrong use

The conditioner must not be used:

- in conditions other than those indicated
- in an explosive atmosphere, aggressive or with high concentration of dust or oily substances in the air
- if the condensates do not flow
- without cover panels.

HANDLING AND TRANSPORT

During shipment, air conditioners are protected by high strength cartons on pallets. Displacement and storage must be done maintaining vertical position and avoiding, bumps and blows.

If the unit has travelled or has been stored in a different position from that intended, it is important, after installation, to wait at least 24 hours before start-up.

When receipt, check packaging is intact and check any damage caused by transport. Traces of oil on packaging should indicate refrigerant leak, therefore refrigeration system is no longer hermetically sealed.

ASSEMBLY

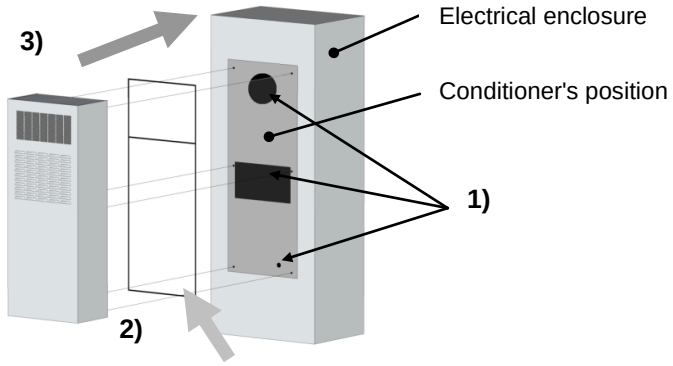
Before to assembly take care that:

- installation position of the cabinet and therefore of the conditioner provide good ventilation conditions;
- installation site is not dirty or humid;
- electric power is appropriate to characteristics indicated on nameplate;
- ambient temperature could'nt exceed + 55 °C;
- cabinet is fully sealed;
- minimum space around the unit is respected
- inlet and outlet air are not obstructed;
- circuit is fitted in vertical position with maximum tilt of 2°;
- send connection for condensates evacuation;
- electrical connections are done by qualified authorized technician.
- to avoid accumulation of condensate, a switch is fitted on the door in order to stop conditioner operating in case of opened door.

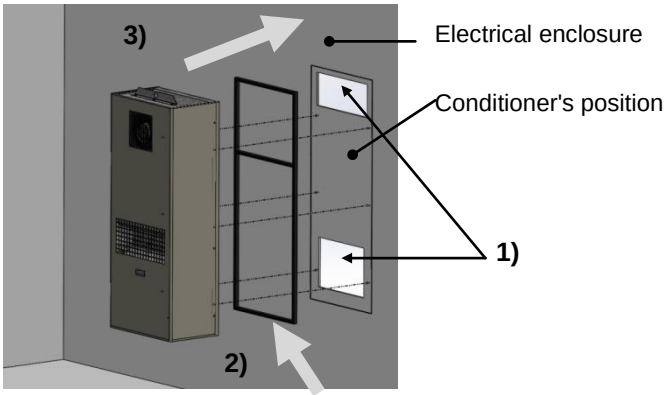
Important: To ensure durable fixation, mounting surface between conditioner and cabinet should be reinforced in necessary.

Fixing conditioner

1) Predispose the fixing holes, the supplied cable hole and loopholes of air circulation of the enclosure's panel, as drilling templates of mounted showns. Ensure that nothing should prevent positioning of gasket between cabinet and conditioner
2) Apply gasket on back panel of the conditioner
3) Fix the conditioner on right position, using screws (CLC20 :M6 and CLC40 :M8) and washers (NOT supplied)



External mounted



Internal mounted

ELECTRICAL CONNECTION

Voltage and frequency must be in conformity with nameplate of the unit. Air conditioner must be connected to the network with appropriate switch. None additional thermostat should be connected

On / off option:

-Remove the jumper between terminals (see wiring diagram below)
-Take a cable adapt to your network
-Pass the cable through the grommet or gland on rear panel.
-Then run the cable in electrical box through the grommet provided for this.
-Wire ON terminals M / A (see wiring diagram)

TECHNICAL INFORMATION

The conditioner is made of 3 main components: compressor, evaporator, condenser. This cooling circuit is unloaded with a low boiling point cooling fluid. Cooling fluid is R134a (CH2FCF3), without chlorine. Its ozone aggression capability is zero, do that cooling fluid used is ecological. A dryer filter, offers efficient protection from humidity, acids, impure particles inside frigorific circuit.

Safety device
Compressor and fans are equipped with thermal protectors that prevent from overcurrent and overvoltage

Condensate discharge
Air conditioners are designed so that condensate drain is directly discharged into the environment, through a passage in the tank. It is very important to control, that condensate evacuation is not clogged. A copper tube is provided with the air conditioner.

ENGLISH

COMMISSIONING

After finishing assembly of conditioner, wait approx. 30 min. before starting it up (the oil must collected in the compressor to ensure lubrication).

- On CLC 20 three phase, be sure to check the direction of rotation of the fans. It should go in the same direction of the arrow on the fan.

Unit is setted at 35°C.
In order not to compromise reliability of the unit, set point must not exceed 45°C. It is advised not to set thermostat at less than 25°C to avoid dangerous vapor condensation on inside components if the door is opened, this occurs most frequently in tropical climates.

MAINTENANCE

Cooling circuit consists of an hermetically sealed system and requires no maintenance it is factory filled with expected quantity of gas. Then a leak test is performed as well as complete function test. Fans do not require maintenance, they are mounted on ball bearings, protected against humidity and dust, and equipped on thermal protector. Expected life is 30,000 hours. Only external fan, according to degree of impurity which they are subjected, must be periodically cleaned with compressed air. Use of filter is appropriate if there are impurities in the air. Warning "**before beginning of any maintenance, disconnect power supply**."

SUPPLY

Conditioner is delivered packed with :
- Gasket
- Technical manual

For any help, do not hesitate to Contact customer service :

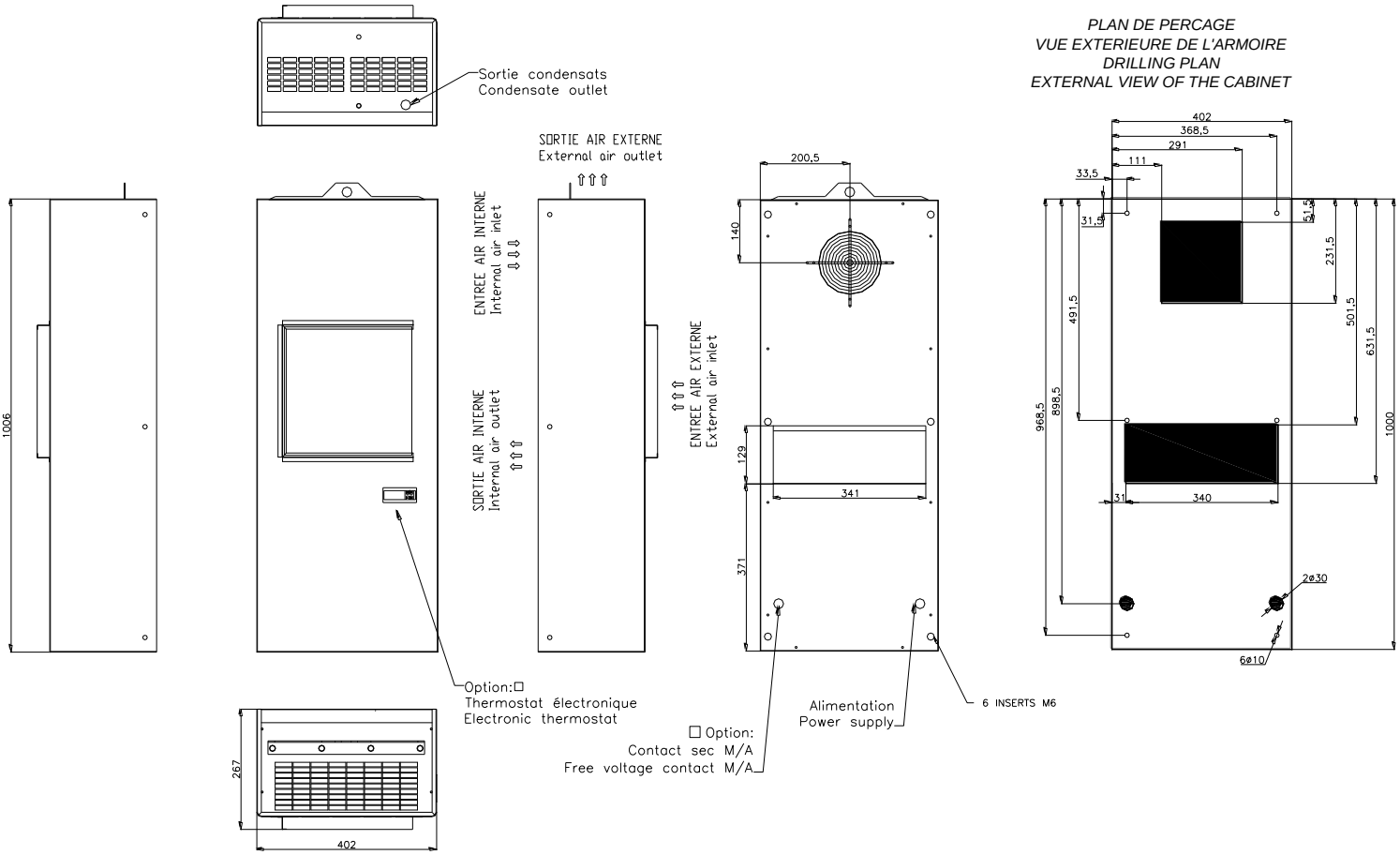
eurodifroid.service@eurodifroid.fr

Tel: + 33 (0)2-41-76-67-06

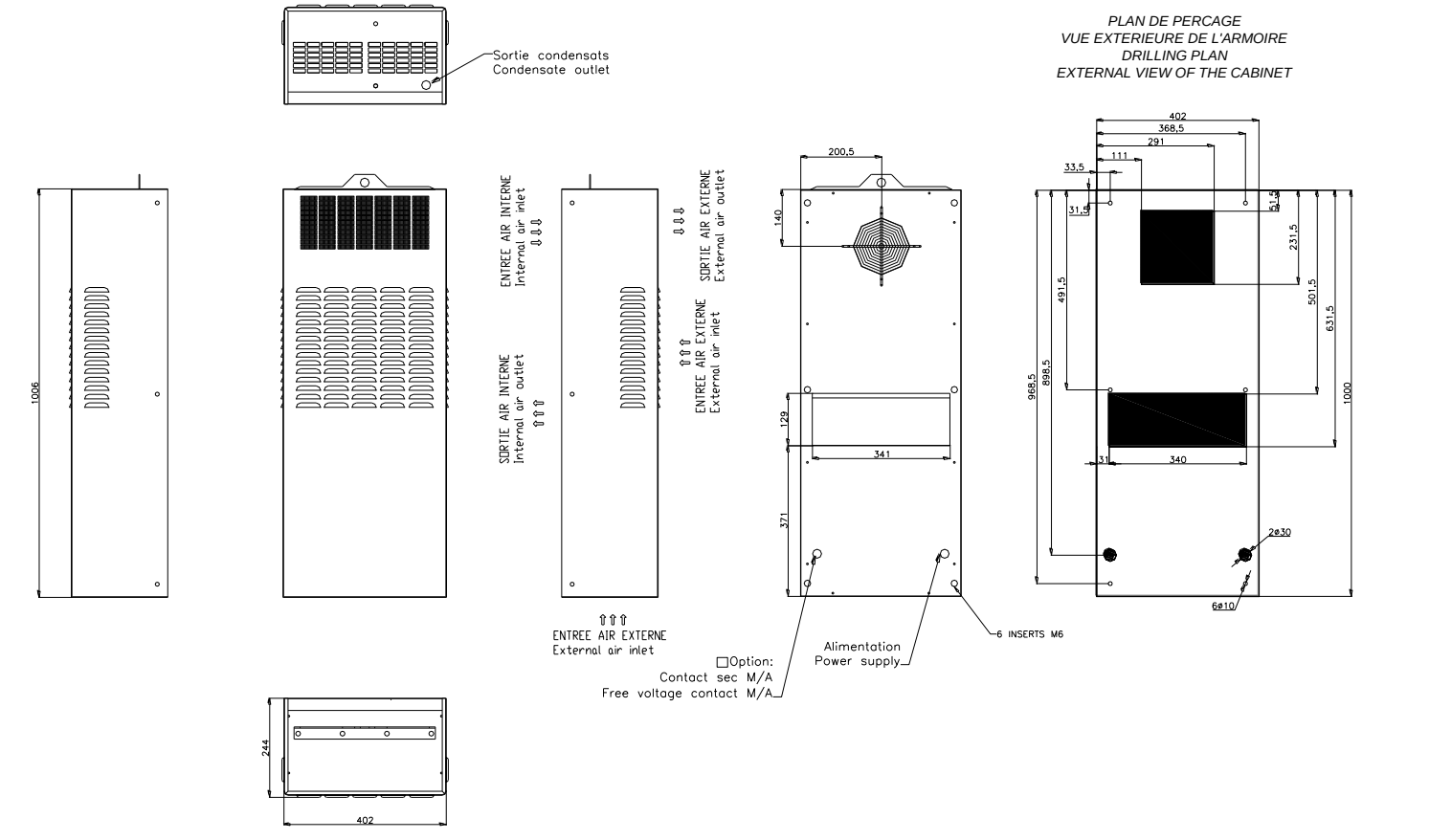
PLANS D'ENCOMBREMENT

DIMENSIONNAL DRAWING

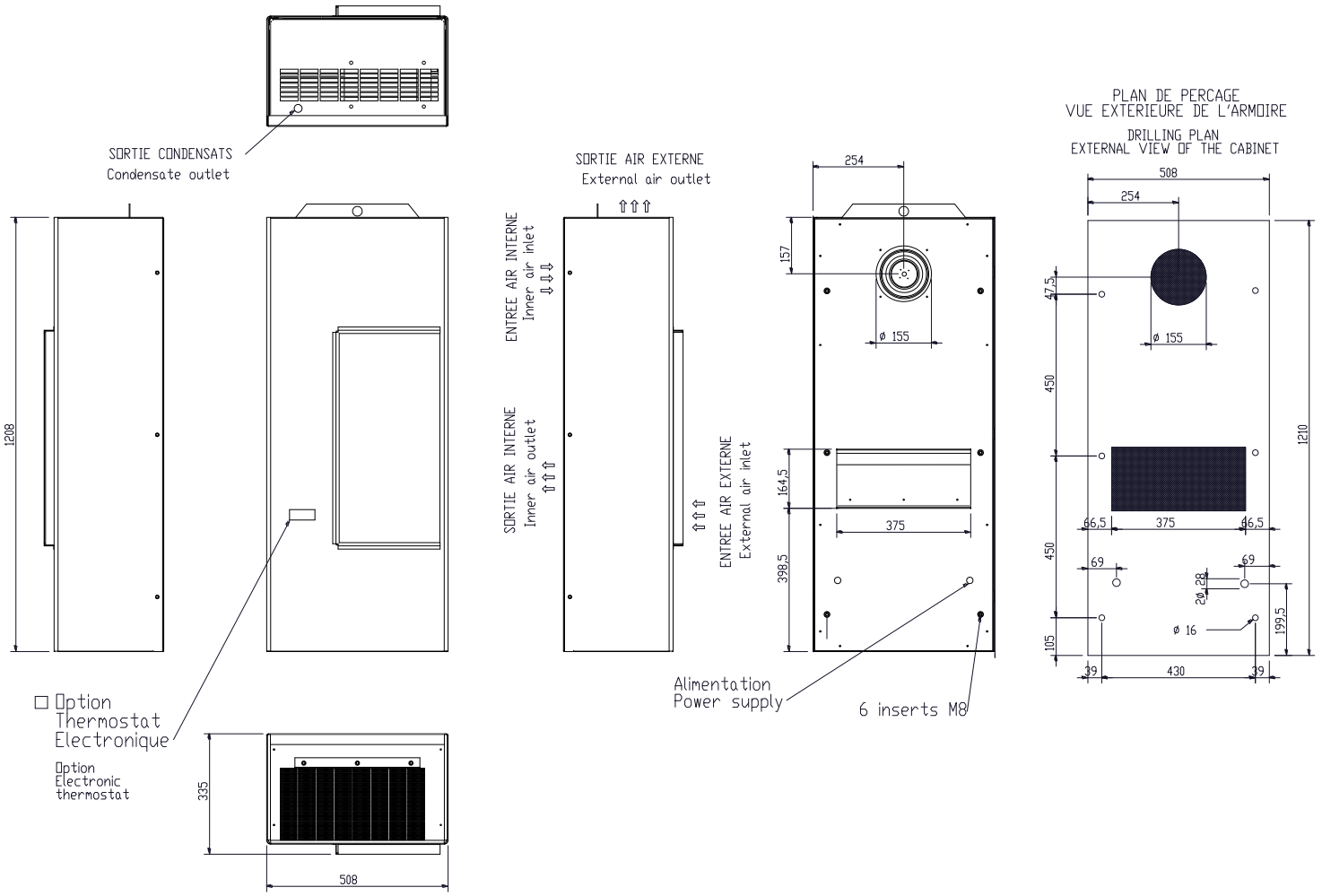
CLC 20 STANDARD



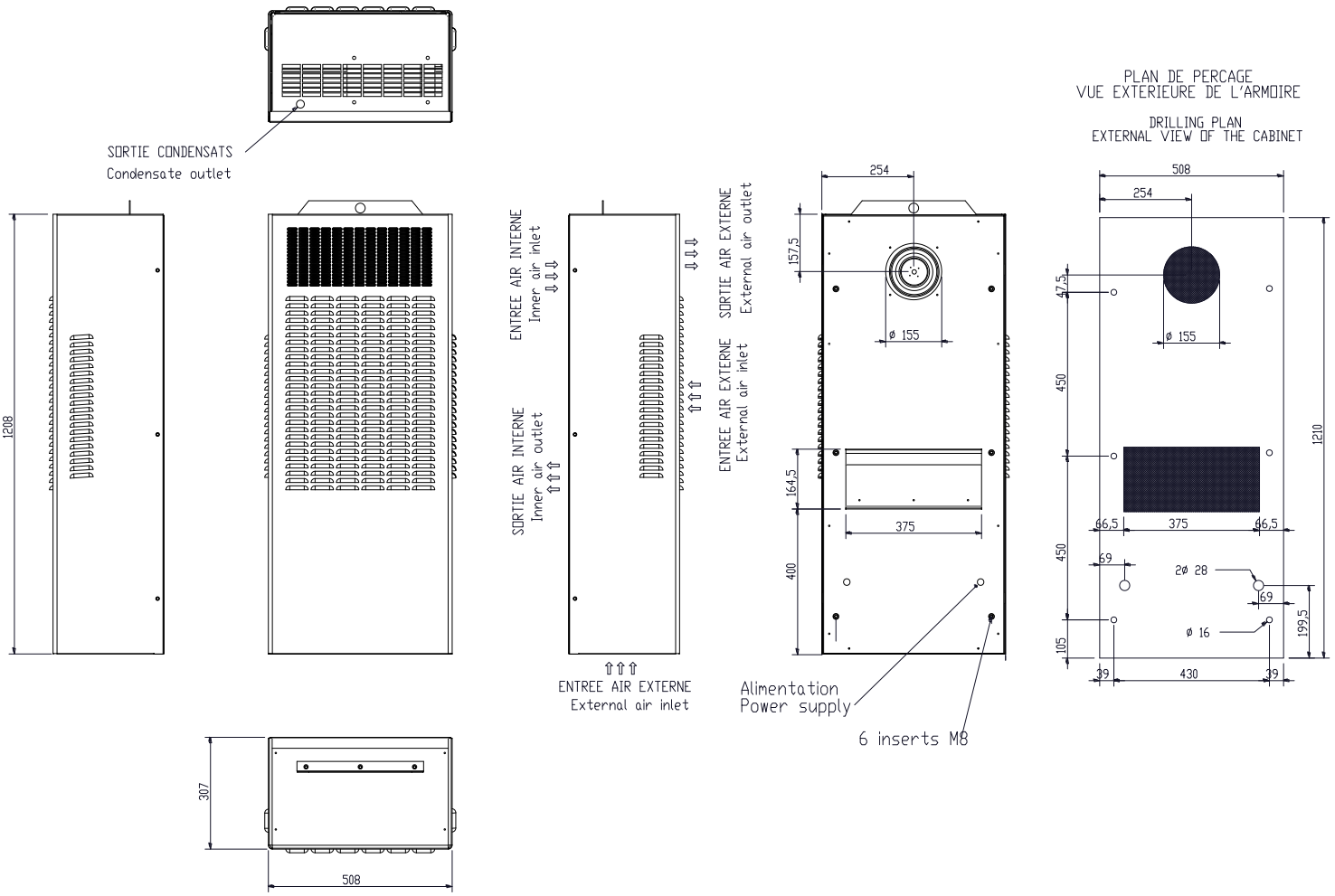
CLC 20 EXTT



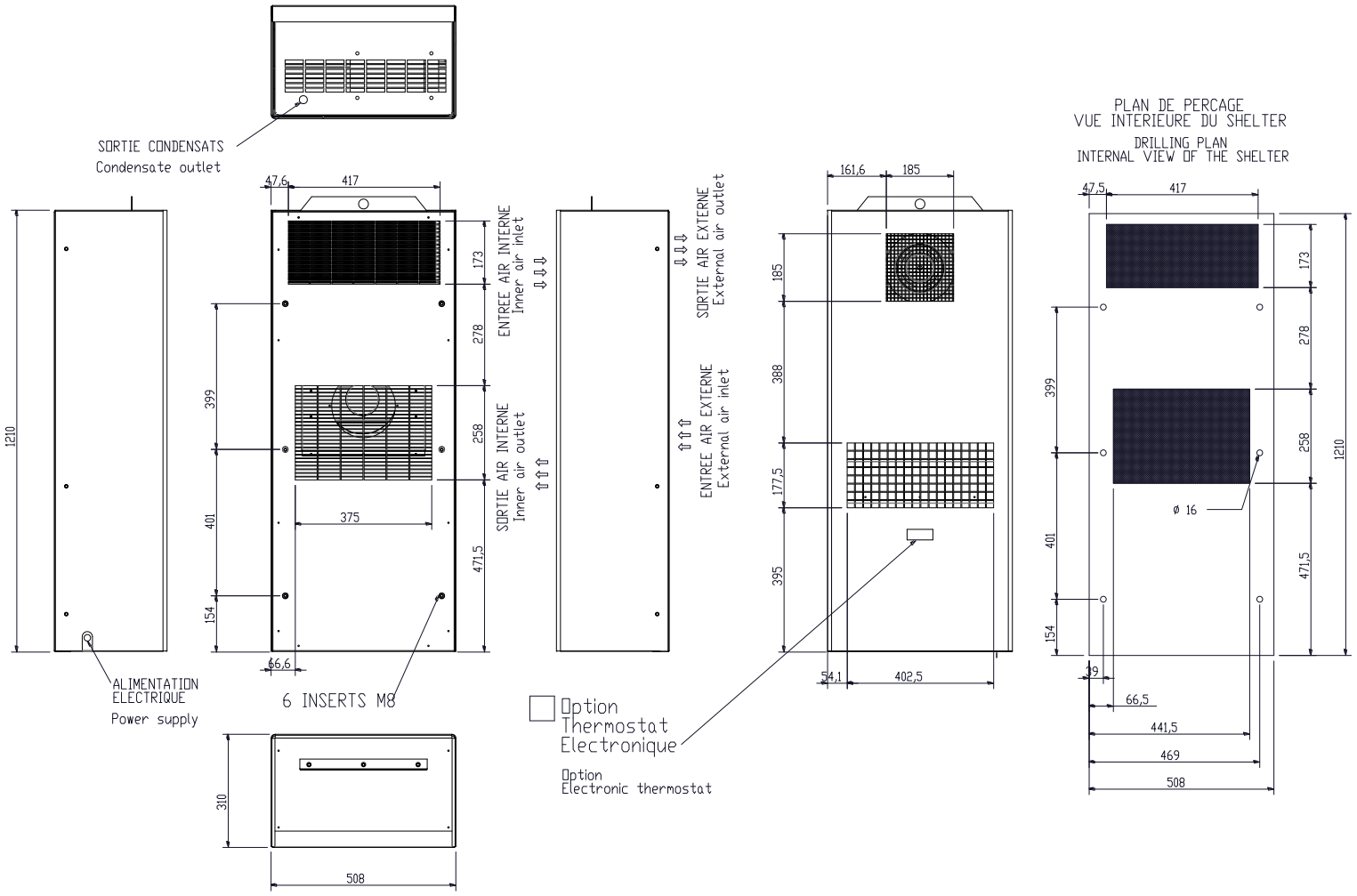
CLC 40 STANDARD



CLC 40 EXTT



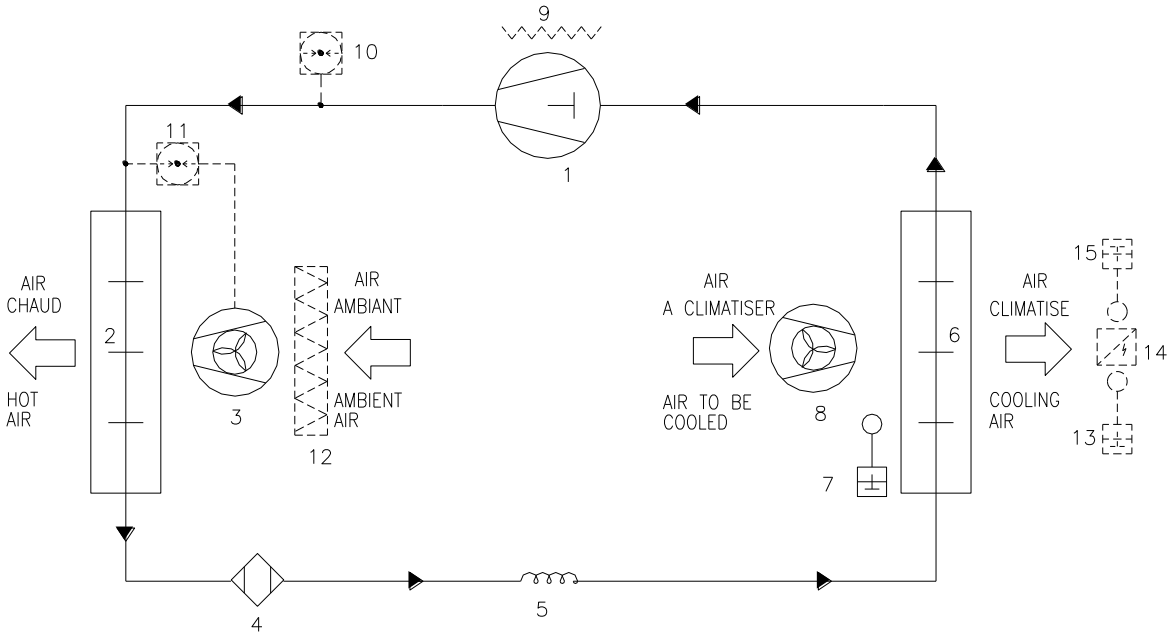
CLC 40 INTERNE



SCHEMA FRIGORIFIQUE

FRIGORIFIC DIAGRAM

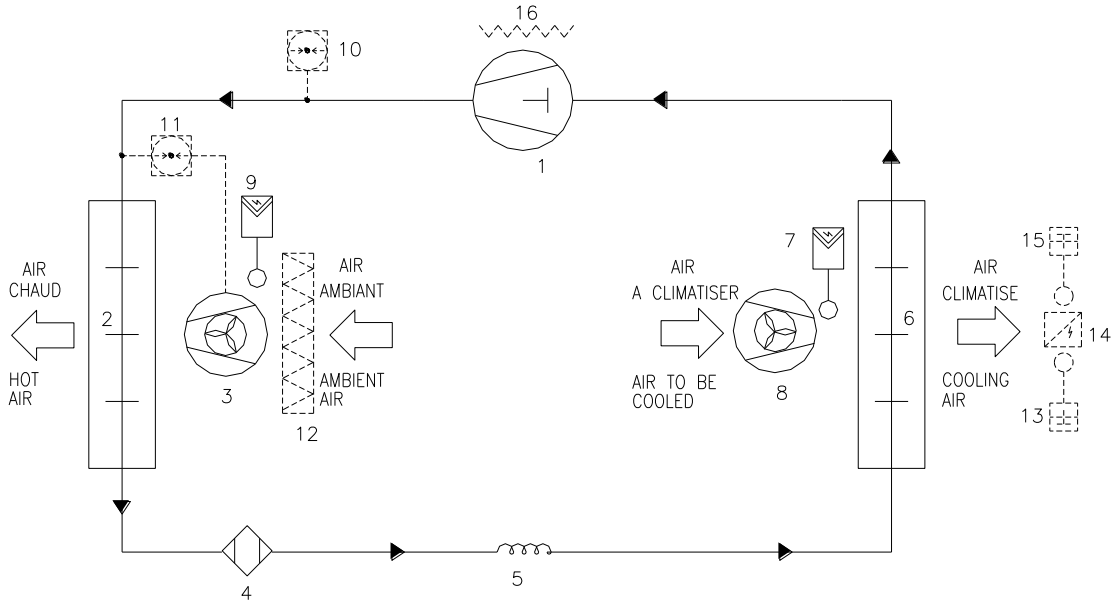
SCHEMA FRIGORIFIQUE STANDARD / STANDARD FRIGORIFIC DIAGRAM



REPERE	DESIGNATION	
1	COMPRESSEUR	COMPRESSOR
2	CONDENSEUR	CONDENSER
3	VENTILATEUR CONDENSEUR	CONDENSER FAN
4	DESHYDRATEUR	DRYER FILTER
5	CAPILLAIRE	CAPILLARY
6	EVAPORATEUR	EVAPORATOR
7	THERMOSTAT DE REGULATION	REGULATION THERMOSTAT
8	VENTILATEUR EVAPORATEUR	EVAPORATOR FAN

OPTION				
	RC	9	RESISTANCE DE CARTER	CRANK-CASE HEATER
	HP	10	PRESSOSTAT HP	HP PRESSOSTAT
	HPV	11	PRESSOSTAT DE VENTILATION	FAN PRESSOSTAT
	FA	12	FILTRE	FILTER
	TM	13	THERMOSTAT RESISTANCE	HEATER THERMOSTAT
	R	14	RESISTANCE	HEATER
	HT	15	THERMOSTAT HAUTE TEMPERATURE	HIGH TEMPERATURE THERMOSTAT

SCHEMA FRIGORIFIQUE OPTION TE / TE OPTION FRIGORIFIC DIAGRAM



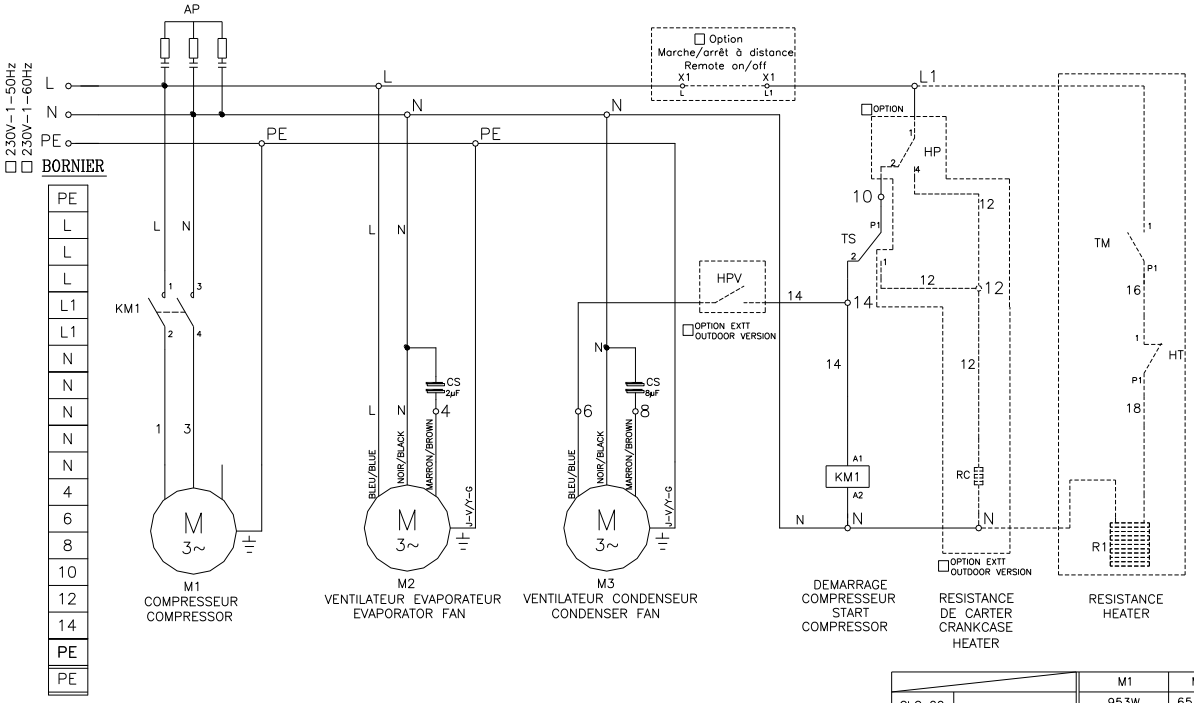
REPERE	DESIGNATION	
1	COMPRESSEUR	COMPRESSOR
2	CONDENSEUR	CONDENSER
3	VENTILATEUR CONDENSEUR	CONDENSER FAN
4	DESHYDRATEUR	DRYER FILTER
5	CAPILLAIRE	CAPILLARY
6	EVAPORATEUR	EVAPORATOR
7	THERMOSTAT ELECTRONIQUE	ELECTRONIQUE THERMOSTAT
8	VENTILATEUR EVAPORATEUR	EVAPORATOR FAN
9	SONDE FILTRE	FILTER PROBE

OPTION				
	HP	10	PRESSOSTAT HP	HP PRESSOSTAT
	HPV	11	PRESSOSTAT DE VENTILATION	FAN PRESSOSTAT
	FA	12	FILTRE	FILTER
	TM	13	THERMOSTAT RESISTANCE	HEATER THERMOSTAT
	R	14	RESISTANCE	HEATER
	HT	15	THERMOSTAT HAUTE TEMPERATURE	HIGH TEMPERATURE THERMOSTAT
	RC	16	RESISTANCE DE CARTER	CRANK-CASE HEATER

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

☐ CLC 20-40 MONOPHASE /CLC 20-40 SINGLE-PHASE



LEGENDE ELECTRIQUE

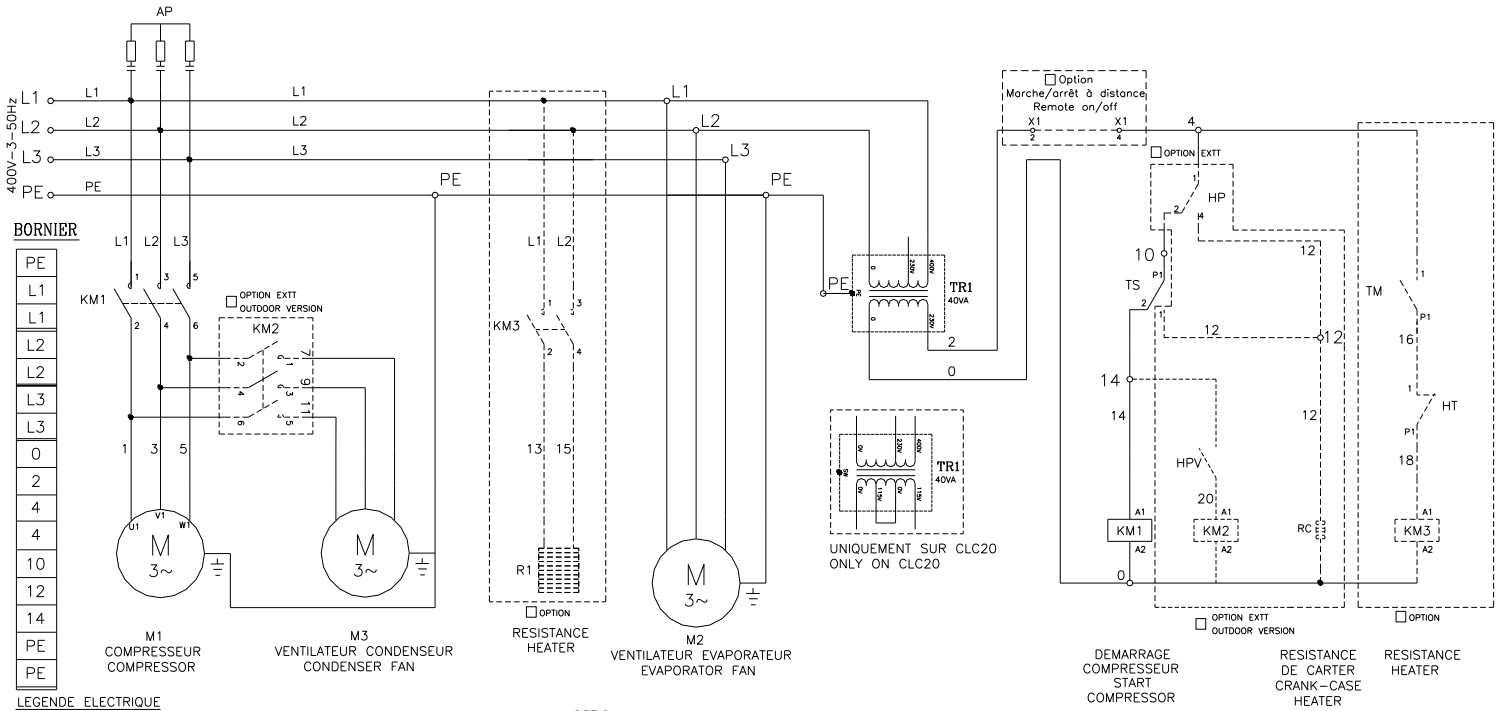
M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN
KM1	CONTACTEUR COMPRESSEUR / COMPRESSOR CONTACTOR
TS	THERMOSTAT DE REGULATION / REGULATION THERMOSTAT
AP	ANTIPARASITE / NOISE FILTER
CS	CONDENSATEUR / CONDENSATOR

OPTION

☐TM	THERMOSTAT MECANIQUE / MECHANICAL THERMOSTAT
☐HT	THERMOSTAT HAUTE TEMPERATURE / HIGH TEMPERATURE THERMOSTAT
☐R1	RESISTANCE / HEATER
☐M/A	MARCHE/ARRET A DISTANCE / REMOTE ON/OFF
☐EXTT:	
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT
RC	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER
HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE PRESSOSTAT

		M1	M2	M3	☐RC	☐ R1
CLC 20 ☐	230V-1-50/60Hz ☐	953W	65/90W	130/165W	20W	1000W
		4.6A	0.3/0.4A	0.57/0.75A		4.35A
CLC 40 ☐	230V-1-50Hz ☐	1308W	85W	160W	20W	1000W
		6.25A	0.43A	0.70A		4.35A
	230V-1-60Hz ☐	1460W	115W	215W	20W	1000W
		7.44A	0.5A	0.98A		4.35A

☐ CLC 20-40 TRIPHASE / CLC 20-40 THREE-PHASE



LEGENDE ELECTRIQUE

M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN
KM1	CONTACTEUR COMPRESSEUR / COMPRESSOR CONTACTOR
TS	THERMOSTAT DE REGULATION / REGULATION THERMOSTAT
AP	ANTIPARASITE / NOISE FILTER
TR1	TRANSFORMATEUR / TRANSFORMER

OPTION

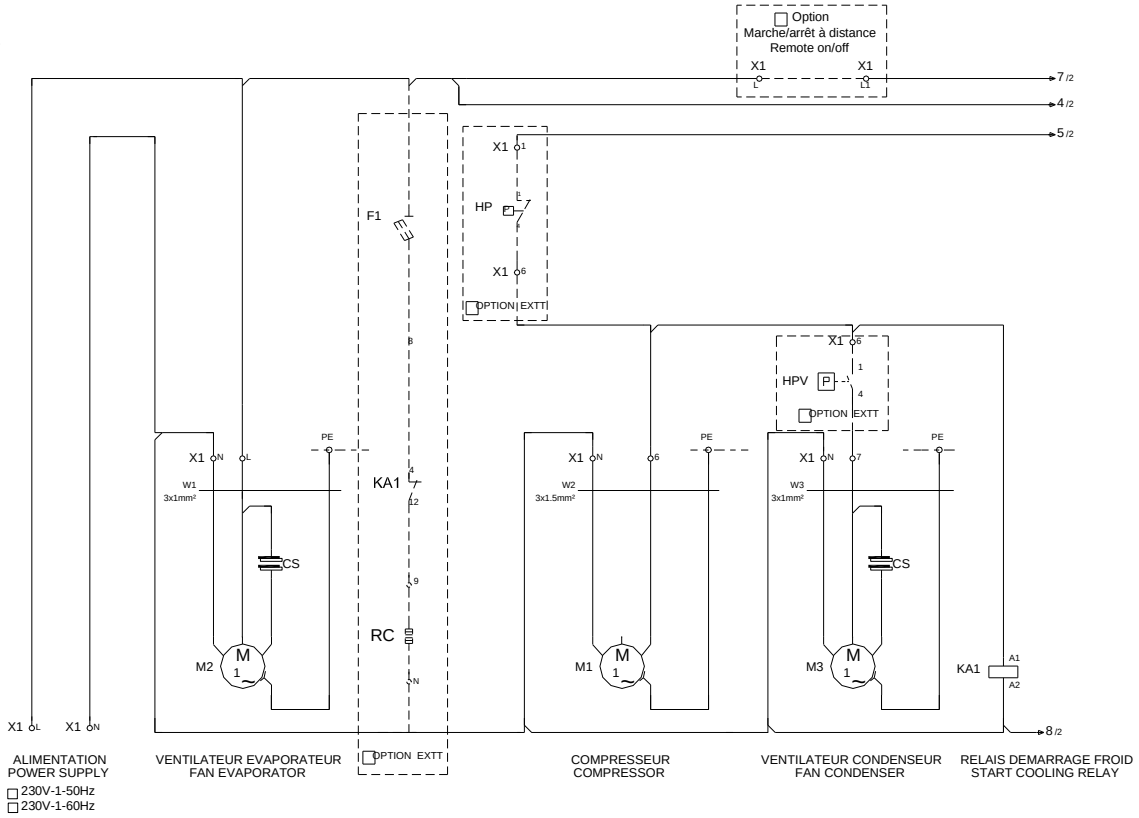
☐TM	THERMOSTAT MECANIQUE / MECHANICAL THERMOSTAT
☐HT	THERMOSTAT HAUTE TEMPERATURE / HIGH TEMPERATURE THERMOSTAT
☐KM3	CONTACTEUR RESISTANCE / HEATER CONTACTOR
☐R1	RESISTANCE / HEATER
☐M/A	MARCHE/ARRET A DISTANCE / REMOTE ON/OFF
☐EXTT:	
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT
RC	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER
HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE PRESSOSTAT
KM2	CONTACTEUR PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT CONTACTOR

	M1	M2	M3	☐RC	☐ R1
☐ CLC 20 400V-3-50Hz	875W	56W	74W	20W	1000W
	1.6A	0.13A	0.16A		2.5A
☐ CLC 40 400V-3-50Hz	1252W	74W	W	20W	1000W
	2.4A	0.16A	A		2.5A

CLC 20-40 MONOPHASE OPTION TE / CLC 20-40 SINGLE-PHASE OPTION TE

BORNIER

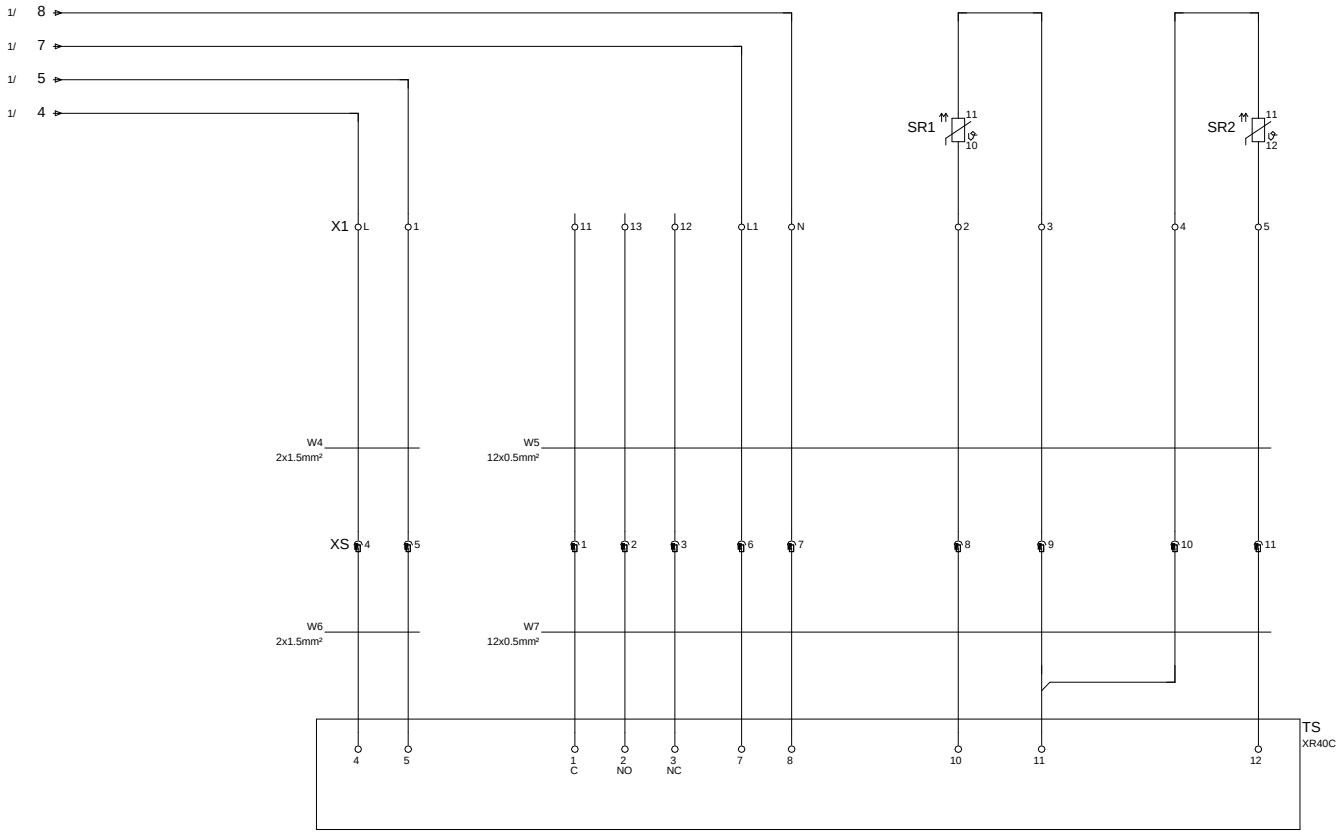
PE
L
L
L
L
L1
L1
N
N
N
N
N
1
1
1
2
3
4
5
11
12
13
PE
PE



LEGENDE ELECTRIQUE

M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN
CS	CONDENSATEUR / CONDENSATOR
TS	THERMOSTAT ELECTRONIQUE / ELECTRONIC THERMOSTAT
□M/A	MARCHE/ARRET A DISTANCE / REMOTE ON/OFF
□EXTT:	
RC	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT
HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE PRESSOSTAT
KA1	RELAIS DEMARRAGE FROID / COOLING START RELAY

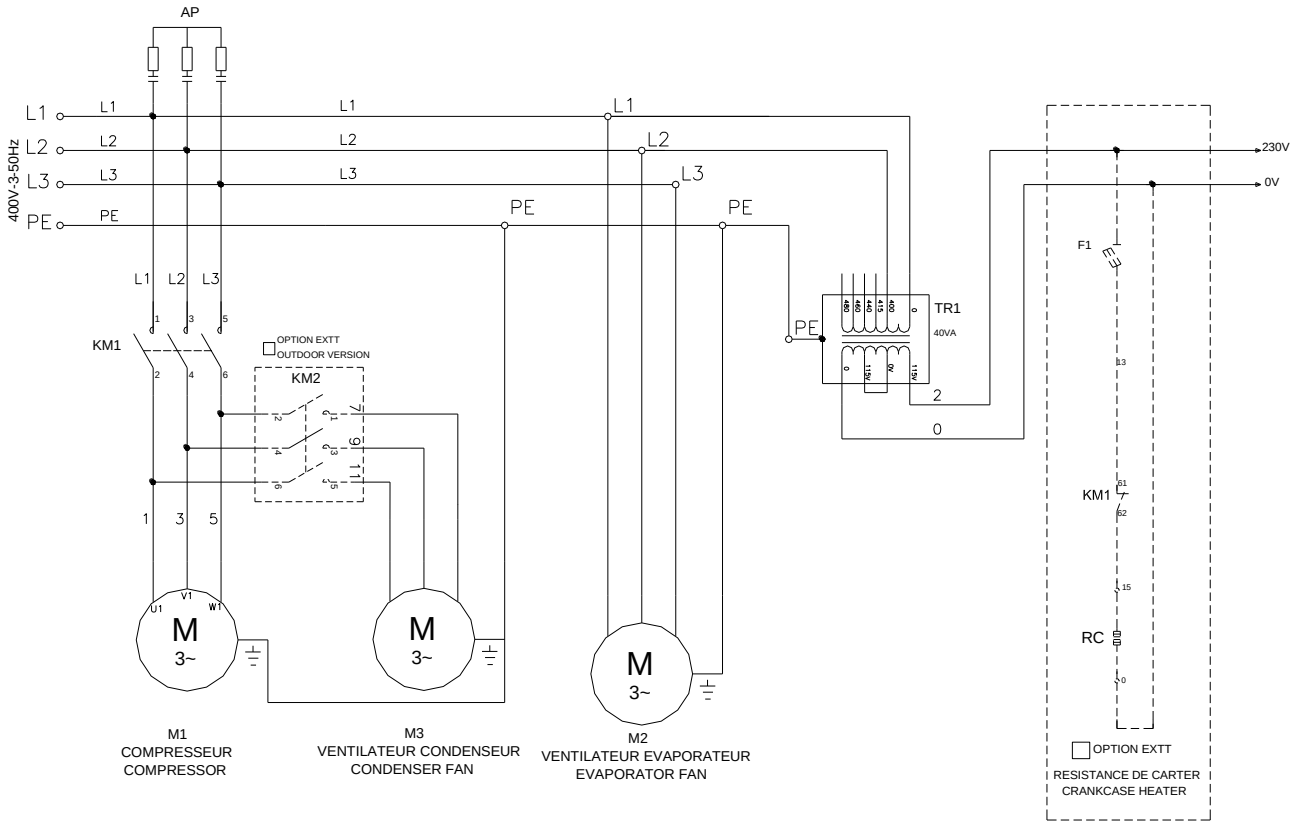
		M1	M2	M3
CLC 20 □	230V-1-50/60Hz □	953W	65/90W	130/165W
		4.6A	0.3/0.4A	0.57/0.75A
CLC 40 □	230V-1-50Hz □	1308W	85W	160W
		6.25A	0.43A	0.70A
	230V-1-60Hz □	1460W	115W	215W
		7.44A	0.5A	0.98A



CLC 20 TRIPHASE OPTION TE / CLC 20 THREE-PHASE OPTION TE

BORNIER

PE
L1
L1
L2
L2
L3
L3
0
0
2
3
3
3
4
6
6
8
10
12
14
16
18
20
22
PE

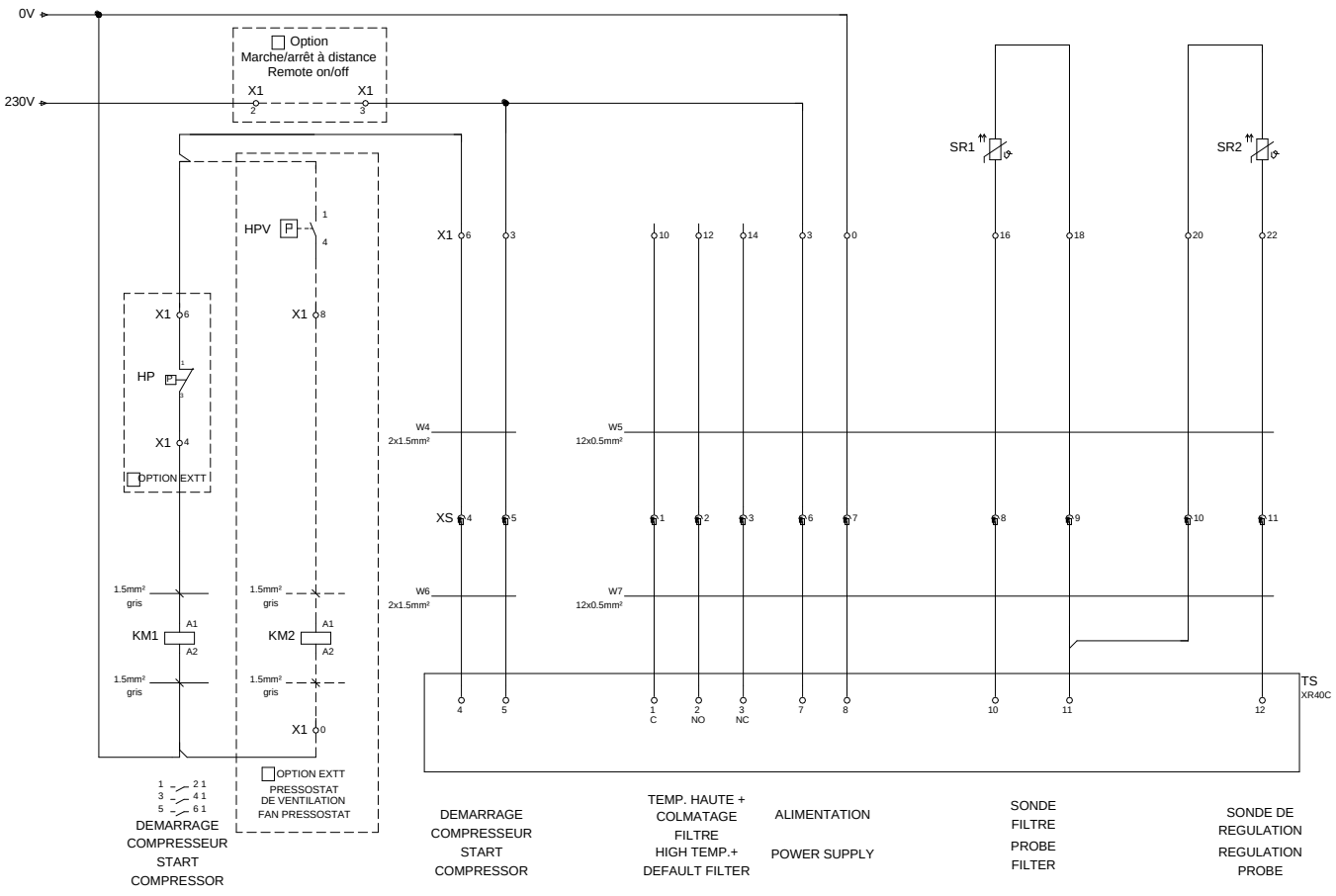


LEGENDE ELECTRIQUE

M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN
KM1	CONTACTEUR COMPRESSEUR / COMPRESSOR CONTACTOR
TS	THERMOSTAT DE REGULATION / REGULATION THERMOSTAT
AP	ANTIPARASITE / NOISE FILTER
TR1	TRANSFORMATEUR / TRANSFORMATOR

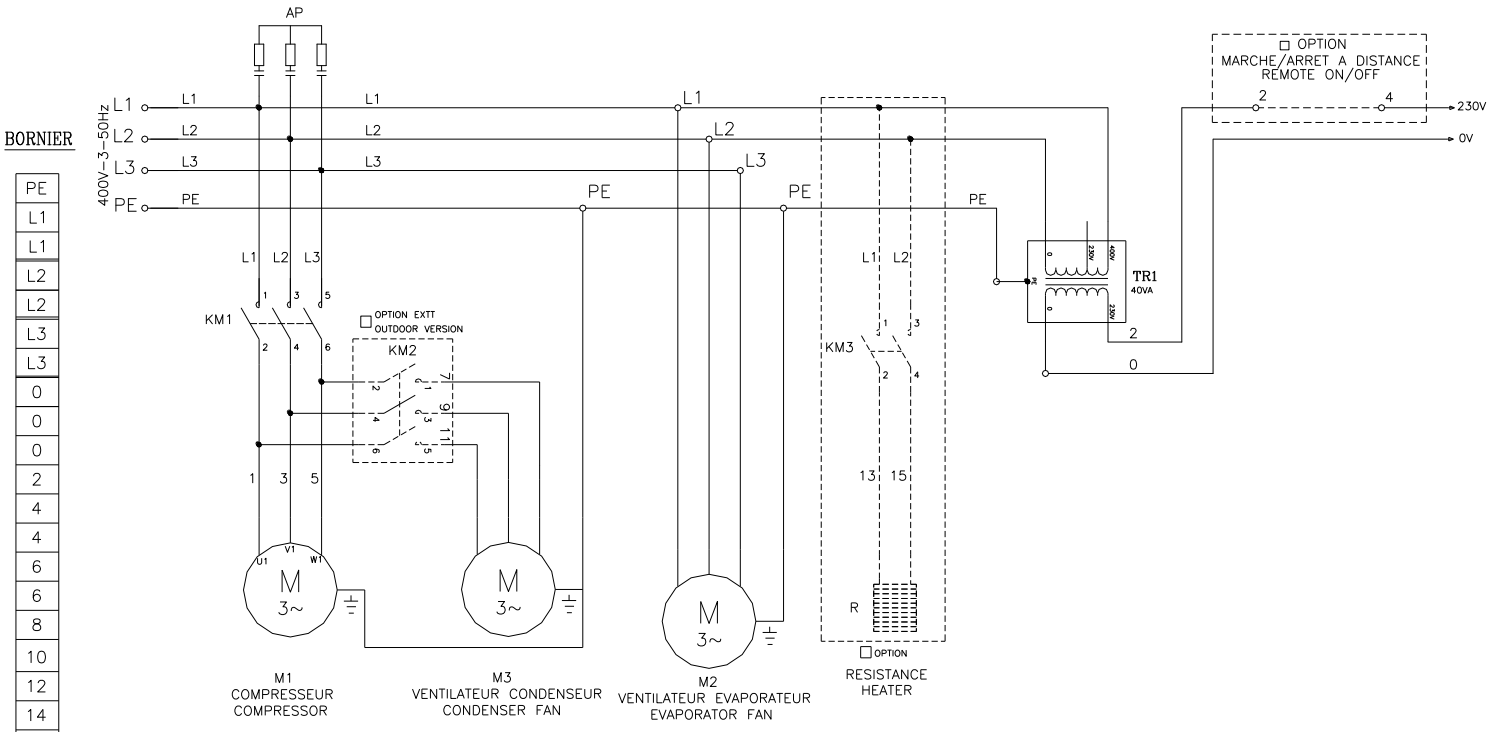
OPTION

☐M/A	MARCHE/ARRET A DISTANCE / REMOTE ON/OFF
☐EXTT:	
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT
RC	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER
KM2	CONTACTEUR PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT CONTACTOR
HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE PRESSOSTAT



	M1	M2	M3	☐RC
CLC 20 400V–3–50Hz	875W	56W	74W	20W
	1.6A	0.13A	0.16A	

CLC 40 TRIPHASE OPTION TE / CLC 40 THREE-PHASE OPTION TE



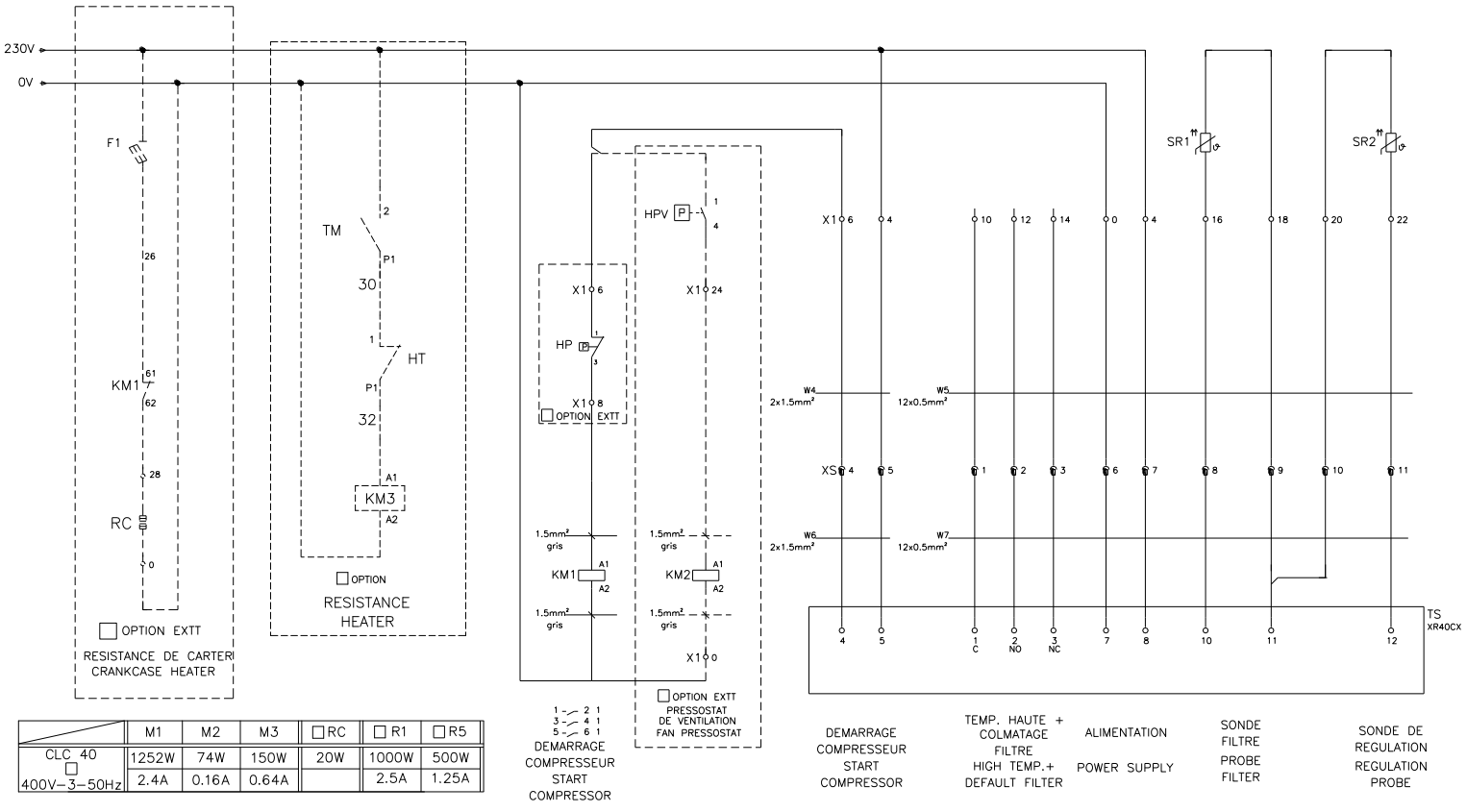
BORNIER
PE
L1
L1
L2
L2
L3
L3
0
0
0
2
4
4
6
6
8
10
12
14
16
18
20
22
26
28
PE

LEGENDE ELECTRIQUE

M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN
KM1	CONTACTEUR COMPRESSEUR / COMPRESSOR CONTACTOR
TS	THERMOSTAT DE REGULATION / REGULATION THERMOSTAT
AP	ANTIPARASITE / NOISE FILTER
CS	CONDENSATEUR / CONDENSATOR
TR1	TRANSFORMATEUR / TRANSFORMER

OPTION

☐TM	THERMOSTAT MECANIQUE / MECHANICAL THERMOSTAT
☐HT	THERMOSTAT HAUTE TEMPERATURE / HIGH TEMPERATURE THERMOSTAT
☐KM3	CONTACTEUR RESISTANCE / HEATER CONTACTOR
☐R	RESISTANCE / HEATER
☐M/A	MARCHE/ARRET A DISTANCE / REMOTE ON/OFF
☐EXTT:	
HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE PRESSOSTAT
KM2	CONTACTEUR PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT CONTACTOR
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT
RC	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER



	M1	M2	M3	☐RC	☐R1	☐R5
CLC 40 ☐	1252W	74W	150W	20W	1000W	500W
400V–3–50Hz	2.4A	0.16A	0.64A		2.5A	1.25A

THERMOSTAT DE REGULATION DIXELL XR40 CX

REGULATION THERMOSTAT DIXELL XR40 CX

VERROUILLAGE ET DEVEROUILLAGE DU CLAVIER / LOCK & UNLOCK KEYS

Pour verrouiller le clavier, presser ▲ et ▼ pendant 3 secondes. Le message `POF` apparaît. Pour déverrouiller le clavier procéder de même. Le message `POn` apparaît.
To lock keys, press ▲ et ▼ for 3 seconds. `POF` appears. To unlock keys, do the same, `POn` appears.

MODIFICATION DES PARAMETRES / MODIFICATION OF THE PARAMETERS

Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que la led °C clignote (environ 2s).

Press SET key until the °C led flashes (about 2s).

Choisir votre température de travail à l'aide des touches ▲ et ▼ en restant dans la plage d'utilisation de l'appareil.

Choose working temperature with ▲ et ▼ keys remaining in temperature range

MODIFICATION DES PARAMETRES / MODIFICATION OF THE PARAMETERS

ATTENTION : Seuls les consignes de régulation et d'alarme température haute doivent être modifiées. Aucun autre paramètre ne doit être modifié sans l'accord de notre service technique.
Only regulation and high temperature sets must by modified. No other parameters could be modified without the consent of our technical department

1) Entrer en mode programmation en pressant SET et ▼ pendant 3 secondes. Les leds °C ou °F clignotent.
2) Sélectionner le paramètre à modifier (AU pour l'alarme température haute).
3) Presser SET pour afficher la valeur du paramètre.
4) Modifier sa valeur à l'aide des touches ▲ et ▼.
5) Presser SET pour valider la nouvelle valeur.
6) Pour sortir du mode programmation, presser Set et ▲ ou attendre 15 secondes sans presser aucune touche.

1) Enter the programming mode by pressing the SET and ▼ key for 3 seconds. led °C or °F flashes.
2) Select the required parameter (AU for high temperature alarm).
3) Press SET to display its value.
4) Use ▲ or ▼ to change its value.
5) Press SET to store the new value and move to the following parameter.
6) To exit, press Set and ▲ or wait 15 seconds without pressing a key.

Message	Cause	Sortie / Outputs
P1	Défaut sonde d'ambiance *Room probe failure*	Sortie compresseur en fonction des paramètres "COn" et COF" *Compressor output according to « COn » and « COF »*
P2	Défaut sonde d'évaporateur *Evaporator probe failure*	Dégivrage par le temps *Defrost end is timed*
P3	Défaut 3ème sonde *Third probe failure*	Sorties inchangées *Outputs unchanged*
P4	Défaut 4ème sonde *Fourth probe failure*	Sorties inchangées *Outputs unchanged*
HA	Alarme haute température *Maximum temperature alarm*	Sorties inchangées *Outputs unchanged*
HA2	Alarme haute de température du condenseur *Condenser high temperature*	En fonction du paramètre « Ac2 » *It depends on the « Ac2 » parameter*
LA2	Alarme basse de température du condenseur *Condenser low temperature*	En fonction du paramètre « bLL » *It depends on the « bLL » parameter*
dA	Ouverture de porte *Door open*	Compresseur en function du parameter "odC" *Compressor according on the "odC" parameter*
EA	Alarme externe *External alarm*	Sorties inchangées *Outputs unchanged*
CA	Alarme sérieuse externe (i1F=bAL) *Serious external alarm (i1F=bAL)*	Toutes les sorties OFF *All outputs OFF*
CA	Alarm switch pression (i1F=PAL) *Pressure switch alarm (i1F=PAL)*	Toutes les sorties OFF *All outputs OFF*

CONTACTS

SERVICE CLIENT / *AFTER SALES SERVICE*
Ligne directe / *Direct line* : + 33 (0)2 41 76 67 06
Standard : + 33 (0)2 41 76 28 40
✉ : eurodifroid.service@eurodifroid.fr

SIEGE SOCIAL ET SERVICES TECHNIQUES / *FACTORY*
ZI SUZEROLLES – 49140 SEICHES SUR LE LOIR
Tél : +33 (0)2 41 76 28 40 – Fax : + 33 (0)2 41 76 28 41
DIRECTION ADMINISTRATIVE & COMMERCIALE / ADMINISTRATIVE & COMMERCIAL DIRECTION
105 Boulevard Chanzy – 93100 MONTREUIL
Tél : + 33(0)1 49 20 87 00 – Fax : + 33(0)1 49 20 87 01
✉ : ccial@eurodifroid.fr

www.eurodifroid.fr